

為有需要的人 提供幫助

——
能源援助計劃



2023 年 8 月
968-8961

含 30% 用後廢料



當形勢變得艱難

任何人都可能陷入困境，面臨個人危機、失業、固定收入無法負擔意外開支等問題。我們理解這一境況。

請務必記住，您可以尋求幫助。

EnergyShare

EnergyShare 是 Con Edison 公司的一項基金，可提供高達 \$200 的補助金，以幫助那些支付能源帳單有困難的人士。要符合領款資格，您必須是 Con Edison 服務的住戶。此外，您還必須在帳戶上進行過至少一次付款，並符合政府財政援助資格和/或聯邦住家能源援助計畫 (Home Energy Assistance Program, HEAP) 準則。

EnergyShare 由 HeartShare Human Services of New York 負責監管。要申請補助，請撥打 1-877-480-SHARE (1-877-480-7427) 聯絡 HeartShare。

住家能源援助計畫 (Home Energy Assistance Program, HEAP)

HEAP 是一項聯邦資助計畫，旨在幫助低收入紐約人支付房屋供暖費用。HEAP 也會為存在供暖 (或供暖相關) 緊急情況的家庭提供緊急津貼。

如需瞭解更多資訊並申請 HEAP 補助，請親自造訪您當地的社會服務部辦公室或在線瀏覽

<http://otda.ny.gov/programs/heap/>。

HRA 緊急補助

如果您暫時面臨財務困難，您可能符合資格領取紐約市人力資源管理局 (Human Resources Administration, HRA) 發放的緊急補助金。緊急補助金全年均可領取，您無需申請持續公共援助或任何其他政府服務以獲得資格。

如需瞭解更多資訊，請瀏覽 nyc.gov/hra 或致電 718-557-1399。

若您願意提供幫助

EnergyShare 基金由充滿愛心的 Con Edison 客戶、員工、企業及基金會提供資金支援。對於其他個人或組織捐贈的每一美元，Con Edison 都將對應額外捐贈一美元。

歡迎大家獻出自己的力量，幫助紐約同胞保持電力和能源供應。請將捐款寄送至：

HeartShare Human Services of NY

PO Box 392112

Pittsburgh, PA 15251-9112

或者，當您在支付 Con Edison 賬單時，可在應付總額中添加 \$1，多餘金額將自動捐贈。

EnergyShare
helping families in need

如需瞭解更多資訊，請致電：

1-877-480-7427 或者瀏覽

conEd.com/EnergyShare。